

Zmluva o spolupráci
uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Čl. I. Zmluvné strany.

Účastník 1 :

Korešpondenčná adresa : Valentína Šimková, Miloslavov 1601, 900 42 Miloslavov, zmluvyfluentkumst@gmail.com, 0907 / 870 948.

FLUENT MUZA, s.r.o., Turčiansky Peter 144, 038 41 Košťany nad Turcom

(konatelia : Mgr. Zuzana Buchlovičová, Katarína Bellerová)

IČO: 51690730

DIČ : 2120762633

Číslo účtu : Tatra banka, 2940056767 / 1100, IBAN: SK68 1100 0000 0029 4005 6767

Spoločnosť nie je platca DPH.

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Žilina, 70121/L , oddiel : Sro.

Kontaktná osoba : **Zuzana Buchlovičová, 0905 / 578 788, buchlovicova@fluent.sk**

(ďalej len „účastník 1“)

Účastník 2

MESTSKÉ CENTRUM KULTÚRY MALACKY

Záhorácka 1919, Malacky, 901 01

IČO : 350-117

DIČ : 2020643790

Bankový účet + IBAN : Prima banka, č.ú.: 3242770001 / 5600, IBAN: SK18 5600 0000 0032 4277 0001 , BIC: KOMASK2X

V zastúpení: Mgr. Jana Zetková

Kontaktná osoba : meno, tel.č. : **p. Chrústová – 0915 /774 286**

(ďalej len „účastník 2“)

Čl. II. Úvodné ustanovenie.

2.1 “Účastník 1” má výslovný súhlas skupiny umelcov –

Marián Miezga, Vladimír Kobielsky, Lukáš Latinák, Róbert Jakab, Juraj Kemka,

(ďalej len „umelci“)

na použitie ich umeleckého výkonu – účinkovania v divadelnom predstavení “Na koho to slovo padne” jeho verejnou prezentáciou na kultúrnom podujatí, ktoré sa uskutoční dňa :

28.01.2019 o 19:00, dĺžka trvania : 80min. bez pauzy, príchod techniky : 4h pred začatím predstavenia,

t.j. o 15:00, príchod umelcov : 1h pred začatím predstavenia, t.j. o 18:00) v : Kultúrnom Domečku, Hviezdoslavova 3, Malacky.

(ďalej len „umelecké predstavenie“).

Kontaktná osoba za umelcov v deň realizácie predstavenia (produkcia na mieste) :

Valentína Šimková - 0907 / 870 948

Čl. III. Predmet zmluvy.

3.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok zmluvných strán vyvíjať spoločnú činnosť smerujúcu k uskutočneniu umeleckého predstavenia.

3.2. V rámci plnenia predmetu tejto zmluvy uvedeného v bode 2.1. tohto článku boli dohodnuté nasledovné podmienky spolupráce, ktoré vyplývajú pre "účastníka 2" :

- **kontaktovať technika predstavenia ihneď po obdržaní technických požiadaviek**, ktoré sú prílohou tejto zmluvy, s cieľom zabezpečiť všetky požadované technické požiadavky „účastníka 1“.
Technik predstavenia : **Martin Kostka - 0903 / 393 828, produkciahaaf@gmail.com**
- zabezpečiť všetky **PODMIENKY A REKVIZITY UVEDENÉ V TECHNICKÝCH POŽIADAVKÁCH**, ktoré sú prílohou tejto zmluvy
- zabezpečiť **2 pomocníkov na vykladanie a nakladanie scény** po príchode techniky a po skončení predstavenia
- pripraviť **uzamykateľnú šatňu so zrkadlom** pre umelcov
- zabezpečiť **čistý povrch pódia**
- zabezpečiť **teplotu v sále a šatniach v chladnom období min. 20 stupňov Celzia**. V prípade, že nebude dodržaná, **umelci majú právo odmietnuť realizovať daný projekt**
- zabezpečiť propagáciu umeleckého predstavenia a výlep plagátov. Plagáty v tlačenej forme budú dodané „účastníkovi 2“ „účastníkom 1“ v počte :
formát A2 x 2 ks, formát A3 x 8 ks a zaslané na adresu : p. Zuzana Chrústová, Mestské centrum kultúry, Záhorácka 1919, Malacky 901 01
- Vizuály v elektronickej forme Vám budú po dohode zaslané **Michalom Sekáčom (fluentsekac@gmail.com)**, ktorý zodpovedá v prípade potreby aj za grafické úpravy.
- prezentovať umelecké predstavenie použitím **anotácií** uvedených v záverečnej časti tejto zmluvy
- na propagáciu **používať výlučne vizuály dodané "účastníkom 1"**, v prípade záujmu zmeny vizuálu propagačných materiálov informovať o tom p. Buchlovičovú (0905 / 578 788, buchlovicova@fluent.sk) a spraviť tak **výlučne po schválení** odlišných propagačných materiálov p. Buchlovičovou
- podpísať túto zmluvu a zaslať ju týmto odsúhlasenú a potvrdenú EMAILOM Valentíne Šimkovej na adresu : **zmluvyfluentkumst@gmail.com**. V prípade, že „účastník 2“ **požaduje potvrdený originál zmluvy, je povinný poslať vytlačené min. 2ks podpísanej zmluvy na adresu :**
Valentína Šimková, Miloslavov 1601, 900 42 Miloslavov. Zmluva bude následne potvrdená „účastníkom 1“ a zaslaná poštou na korešpondenčnú adresu „účastníka 2“.

VSTUPENKY :

- "účastník 2" sa zaväzuje dodať **vlastné VSTUPENKY** a zabezpečiť ich **predpredaj**, ktorý bude realizovaný v : Kulturním Domečku a na www.mckmalacky.sk

OBČERSTVENIE :

- zabezpečiť **minerálnu vodu, čaj, kávu, mlieko do kávy, ovocie a občerstvenie pre 6 osôb** (napr. misa : zelenina, saláma/šunka/mäsové výrobky, syry, rezne...)

AUTORSKÉ PRÁVA :

- **autorské práva LITA vo výške 8% + DPH z hrubej tržby, tantiémy pre autora vo výške 8,% + DPH z hrubej tržby, 10% daň zo sumy 8% tantiém v zmysle zákona o zamedzení dvojitého zdanenia, nakoľko platba pôjde do Maďarska, 0,8% + DPH provízia LITA, autorovi prekladu Petrovi Kováčovi autorská odmena vo výške 5% z hrubej tržby uhradí "účastník 1" zo svojho %-tuálneho podielu.**

DOPRAVA :

- náklady s dopravou uhradí "účastník 1" na svoje náklady

UBYTOVANIE :

- ubytovanie pre účinkujúcich a produkciu zabezpečuje "účastník 1" na náklady "účastníka 1" v počte a type izieb po dohode s p. Buchlovičovou.

3.3. Účastníci zmluvy sa dohodli na **percentuálnom podieli z tržby predaja vstupeniek a to vo výške : 80 % "účastník 1", 20 % "účastník 2".**

Cena vstupenky bola vzájomne dohodnutá vo výške **17 EUR.**

Kapacita hľadiska je **159 miest a 20 prístavkov.**

Počet voľných vstupeniek pre "účastníka 1" : **10ks** (v prípade, že sú v predaji posledné voľné vstupenky, overte s p. Buchlovičovou jej reálny záujem o voľné vstupenky, aby sa prípadne tieto uvoľnili do predaja).

„Účastník 2“ sa zaväzuje zaplatiť „účastníkovi 1“ dohodnutú odmenu stanovenú v bode 3.3. Čl. III. na základe riadneho daňového dokladu – faktúry „účastníka 1“.

„Účastník 2“ má nárok na podiel na predaných vstupenkách len v rozsahu vstupeniek predaných v jeho réžii (napr. predaj vstupeniek priamo „účastníkom 2“ v predpredaji resp. pred predstavením alebo predaji ním dodaných vstupeniek prostredníctvom informačného, kultúrneho centra a pod.). **Na výťažku z predaja vstupeniek organizovaného „účastníkom 1“ bez ohľadu na formu predaja (prostredníctvom siete Ticketportal a pod.) nemá „účastník 2“ podiel.**

„Účastník 2“ je povinný preukázať „účastníkovi 1“ počet predaných vstupeniek na umelecké predstavenie ako aj výšku výťažku z ich predaja a vyplatiť „účastníkovi 1“ jemu prislúchajúci podiel prevodom na účet uvedený na faktúre, príp. uvedených vo fakturačných údajoch v hlavičke tejto zmluvy do termínu splatnosti uvedenom na faktúre, príp. max. do 2 týždňoch od realizácie predstavenia.

ANOTÁCIE PREDSTAVENIA :

NA KOHO TO SLOVO PADNE.

Groteskný príbeh piatich indivíduí uzavretých v jednej miestnosti, v spoločnosti jedného revolvera... Inscenácia pôvodne vznikla ako ročníková práca tretieho ročníka herectva a štvrtého ročníka réžie a dramaturgie ČaBF. Už na škole získala ocenenia na mnohých festivaloch napr. ZLOMVAZ Praha v roku 1998 či Cenu Objav sezóny 1997/98 – Dosky'98.

Obsadenie : Marián Miezga, Vladimír Kobielsky, Lukáš Latinák, Róbert Jakab, Juraj Kemka, réžia : Peter Mankovecký.

Dĺžka trvania predstavenia : 80 minút bez pauzy.

Predstavenie nie je vhodné do 15 rokov.

Fotky z predstavenia :

<https://drive.google.com/open?id=1USI040ZTOr4O6ZtSTTadO9zzDfuG9Vj>

LINK na stiahnutie plagátu v dobrom rozlíšení :

https://drive.google.com/open?id=0B_C-f5LKJ3kuVXJsSVVQSTVaTGM

Čl. IV. Práva a povinnosti zmluvných strán.

Zmluvné strany sa zaväzujú vyvíjať všetku činnosť a úsilie smerujúce k tomu, aby boli vytvorené podmienky potrebné pre uskutočnenie umeleckého predstavenia. Každá zo zmluvných strán vystupuje pri plnení predmetu tejto zmluvy voči tretím osobám vo svojom mene a na svoj účet, z čoho vyplýva, že nie je oprávnená akýmkoľvek spôsobom zaväzovať druhú zmluvnú stranu, s výnimkou prípadu, že sa zmluvné strany písomne dohodnú inak.

Čl. V. Zánik záväzkov.

Každá zo zmluvných strán môže písomne odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak bez jej zavinenia nastane nepredvídateľná okolnosť, ktorá bráni splneniu jej záväzkov alebo záväzkov druhej zmluvnej strany z tejto zmluvy, ak od účastníka tejto zmluvy nemožno spravodlivo požadovať splnenie týchto záväzkov. V takomto prípade nemá žiadna zo zmluvných strán právo na náhradu škody. Odstúpiť od tejto zmluvy z iných dôvodov, ako je uvedené v 1. vete tohto článku, je možné iba za podmienok uvedených v § 344 a nasl. Obchodného zákonníka.

Čl. VI. Spoločné a záverečné ustanovenia

Táto zmluva bola spísaná v 2 vyhotoveniach a po jej podpise obdrží každá zo zmluvných strán po jednom jej vyhotovení. Na doručovanie písomností medzi zmluvnými stranami sa použijú primerane ustanovenia § 105 a nasl. CSP.

Na znak súhlasu s horeuvedeným obsahom zmluvnej strany slobodne a dobrovoľne túto zmluvu vlastnoručne podpisujú.

Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami.

Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa budú spravovať ustanoveniami Obchodného zákonníka.

V Martine, dňa : 15.11.2018

Účastník 1 :

Mgr. Zuzana Buchlovičová
FLUENT MUZA, s.r.o.

V Malackách, dňa : 15.11.2018

Účastník 2 :

MESTSKÉ CENTRUM KULTÚRY
MALACKY
Záhorácka 1919, 901 01 Malacky
IČO: 350 - 117, DIČ: 2020643790
PRIMA BANKA: 3242770001/5600

Mgr. Jana Zetková
MESTSKÉ CENTRUM KULTÚRY
MALACKY

Zuzana Buchlovičová, 0905 / 578 788, buchlovicova@fluent.sk

**Technické požiadavky
NA KOHO TO SLOVO PADNE
dĺžka predstavenia : 80min bez pauzy.**

Pokiaľ nespĺňate ktorýkoľvek z nasledujúcich bodov technických požiadaviek, urgentne kontaktujte technika predstavenia **p. MARTINA KOSTKU – 0903 / 393 828**. Disponujeme vlastnou technikou, ktorú vieme po dohode Vás a nášho technika priviesť so sebou.

V prípade, že tak neurobíte a ohrozíte tak technickú kvalitu predstavenia, sme oprávnení dané predstavenie na dohodnutý termín nezrealizovať.

TECHNICKÉ POŽIADAVKY :

- prítomnosť domáceho technického personálu **4 hod.** pred predstavením,
- **1 pomocník na vykladanie a nakladanie scény, 1 osoba technicky kompetentná, ktorá sa vyzná v priestore a vie podať informácie technikovi predstavenia**
- **1 celé grilované kura (rekvizita)**
- herecká **šatňa** (5 mužov) s min. teplotou 18°C, vybavená zrkadlami, umývadlom, dobrým osvetlením, 6 stoličkami, v blízkosti použiteľné WC
- v blízkosti javiska možnosť použiť teplú vodu (umývanie riadu), v zákulisí k dispozícii odpadkový kôš
- dobré podmienky dopravy kulis z auta na javisko

JAVISKO:

- ideálne rozmery: - šírka portálu 6,5m
 - hĺbka javiska 5m
 - výška javiska 4m
- podlaha javiska rovná – čierna podlaha
- čierne výkryty a zadný horizont na šírku javiska – prekonzultujte s p.Kostkom!
- nutnosť skrátiť javisko do hĺbky 4 m pomocou čierneho horizontu, v strede rozdeleného

OSVETLENIE:

- kvalitný (funkčný) osvetľovací pult
- min. 10 kusov reflektorov 1 kW pred portálom (sála)
- min. 10 ks reflektorov 1 kW za portálom (javisko)
- odposluch z javiska v režii svetla
- možnosť zavesenia lampy so žiarovkou na ťah a jej pripojenia na dimmer

OZVUČENIE:

- 1 ks CD player s autopauzou
 - 1 ks mikrofón na stojane
 - 1 ks kvalitný mikrofón zavesený nad javiskom
 - efektové zariadenie - hall
 - možnosť pripojenia PC do mixpultu
 - odposluch z javiska v režii zvuku
- nevyhnutnosť možnosti ovládania zvuku a svetla z jedného miesta.